Transiciones democráticas:

Enseñanzas de líderes políticos

Sergio Bitar y Abraham F. Lowenthal (Eds.)



Galaxia Gutenberg

Sergio Bitar
y Abraham F. Lowenthal (Eds.)

Transiciones democráticas:
Enseñanzas de líderes políticos

Galaxia Gutenberg



Edición al cuidado de María Cifuentes
También disponible en ebook

Publicado por:
Galaxia Gutenberg, S.L.
Av. Diagonal, 361, 2.º 1.ª
08037-Barcelona
info@galaxiagutenberg.com
www.galaxiagutenberg.com

Primera edición: enero 2016

© IDEA Internacional, 2016
© Galaxia Gutenberg, S.L., 2016

Preimpresión: Maria Garcia
Impresión y encuadernación: CAYFOSA- Impresia Ibérica
Carretera de Caldes, km 3, 08130 Santa Perpetua de Mogoda
Depósito legal: DL B 25668-2015
ISBN edición rústica: 978-84-16495-70-2
ISBN edición en tapa dura: 978-84-16495-34-4

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública
o transformación de esta obra sólo puede realizarse con la autorización de sus titulares,
a parte las excepciones previstas por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de
Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear fragmentos de esta obra
(www.conlicencia.com; 91 702 19 70 / 93 272 04 45)



SOBRE IDEA INTERNACIONAL

El Instituto Internacional para la Democracia y la Asistencia Electoral (IDEA Internacional) es una organización intergubernamental que tiene como objetivo apoyar la democracia sostenible en todo el mundo. Los objetivos del Instituto son brindar apoyo para lograr instituciones y procesos democráticos más sólidos y democracias más sostenibles, efectivas y legítimas.

¿Qué es IDEA Internacional?
IDEA Internacional es la única organización intergubernamental cuyo único mandato consiste en apoyar la democracia. La meta de IDEA Internacional es convertirse en el principal agente mundial de intercambio de conocimientos comparados y experiencias en pro de la democracia.

¿Qué hace IDEA Internacional?
IDEA Internacional genera conocimientos comparados en sus principales áreas de competencia: procesos electorales, construcción constitucional, participación y representación política y democracia y desarrollo, así como la relación entre la democracia y el género, la diversidad, los conflictos y la seguridad.

IDEA pone sus conocimientos al servicio de los agentes nacionales y locales que trabajan en las reformas democráticas y facilita el diálogo necesario para lograr el cambio democrático.

En sus tareas, IDEA tiene como objetivo:

- Aumentar la capacidad, legitimidad y credibilidad de la democracia.
- Lograr una participación más inclusiva y una representación responsable.
- Establecer una cooperación democrática más efectiva y legítima.

¿Cómo funciona IDEA Internacional?
La democracia emana de las sociedades y, por ende, está en constante evolución. No existe un único modelo de democracia que se pueda aplicar en todas partes. Los ciudadanos son los agentes más adecuados para tomar las decisiones más importantes, y ese es el mejor indicador de la calidad de la democracia. El trabajo de IDEA refleja este principio. Así, este se organiza a nivel mundial, regional y nacional, siempre centrándose en el ciudadano como motor de cambio.

El trabajo de IDEA no es prescriptivo e IDEA adopta un enfoque imparcial de colaboración en la cooperación por la democracia. Hace hincapié en la diversidad dentro de la democracia, la participación política equitativa, la representación de mujeres y hombres en la política y en la toma de decisiones, y ayuda a impulsar la voluntad política necesaria para el cambio.

El Instituto aúna toda una serie de entidades políticas y líderes de opinión. IDEA facilita el intercambio de conocimientos y experiencias a nivel mundial, regional y nacional mediante seminarios, conferencias y talleres de construcción de capacidades.

¿Dónde actúa IDEA Internacional?
IDEA Internacional actúa en todo el mundo. El Instituto tiene su sede en Estocolmo, Suecia, y cuenta con oficinas en las regiones de África, América Latina y el Caribe, Asia y el Pacífico, Asia Occidental y el norte de África.

IDEA Internacional es Observador Permanente ante las Naciones Unidas.

Índice

Prólogo 13
Prefacio 17
Introducción. 19

Capítulo 1. Brasil 25
La transición en Brasil: de una liberalización limitada a una democracia vibrante, *por Frances Hagopian*. 25
Reseña biográfica de Fernando Henrique Cardoso, presidente de Brasil (1995-2003) 33
Entrevista al presidente Fernando Henrique Cardoso 34
Momentos clave en la transición democrática de Brasil 76
Lecturas recomendadas sobre Brasil 80

Capítulo 2. Chile. 83
El éxito de la transición de Chile: de una intensa polarización a una democracia estable, *por Genaro Arriagada*. 83
Reseña biográfica de Patricio Aylwin, presidente de Chile (1990-1994) 95
Entrevista al presidente Patricio Aylwin 96
Movilización social. 100
Reseña biográfica de Ricardo Lagos, Presidente de Chile (2000-2006). 111
Entrevista al presidente Ricardo Lagos 112
Momentos clave en la transición democrática de Chile 142
Lecturas recomendadas sobre Chile 147

Capítulo 3. Ghana 151
El tortuoso camino a la democracia, *por Kwame A. Ninsin* 151
Reseña biográfica de John Agyekum Kufuor, presidente de Ghana (2001-2009) 163
Entrevista al presidente John Agyekum Kufuor 164
Reseña biográfica de Jerry John Rawlings, presidente de Ghana (1993-2001) 176
Entrevista al presidente Jerry John Rawlings 177
Momentos clave en la transición democrática de Ghana 192
Lecturas recomendadas sobre Ghana 195

Capítulo 4. Indonesia 199
El emprendimiento democrático de Indonesia: problemas, perspectivas y desafíos pendientes, *por Bahtiar Effendy y Mutiara Pertiwi* 199
Reseña biográfica de B. J. Habibie, presidente de Indonesia (1998-1999) 214
Entrevista al presidente B. J. Habibie 216
Momentos clave en la transición democrática de Indonesia 237
Lecturas recomendadas sobre Indonesia 242

Capítulo 5. México 245
La democratización gradual de México: un proceso descendente y ascendente, *por Soledad Loaeza* 245
Reseña biográfica de Ernesto Zedillo, presidente de México (1994-2000) 258
Entrevista al presidente Ernesto Zedillo 260
Momentos clave en la transición democrática de México 286
Lecturas recomendadas sobre México 290

Capítulo 6. Filipinas 293
Filipinas: el movimiento Poder del Pueblo, una transición turbulenta y la buena gobernanza, *por Mark R. Thompson* 293

Reseña biográfica de Fidel V. Ramos, Presidente de Filipinas (1992-1998) 307
Entrevista al Presidente Fidel V. Ramos. 308
Momentos clave en la transición democrática de Filipinas 331
Lecturas recomendadas sobre Filipinas 336

Capítulo 7. Polonia 339
El gran experimento polaco: la creación de la democracia a través de las protestas, la represión, la negociación, las elecciones y la política del zigzag, *por Jane L. Curry* 339
Reseña biográfica de Aleksander Kwasniewski, presidente de Polonia (1995-2005) 352
Entrevista al presidente Aleksander Kwasniewski 354
Reseña biográfica de Tadeusz Mazowiecki, primer ministro de Polonia (1989-1991) 385
Entrevista al primer ministro Tadeusz Mazowiecki 387
Momentos clave en la transición democrática de Polonia. 402
Lecturas recomendadas sobre Polonia. 406

Capítulo 8. Sudáfrica. 409
La democracia como subproducto: la transición negociada de Sudáfrica, *por Steven Friedman* 409
Reseña biográfica de F. W. de Klerk, presidente de Sudáfrica (1989-1994). 420
Entrevista al presidente F. W. de Klerk 421
Reseña biográfica de Thabo Mbeki, presidente de Sudáfrica (1999-2008). 442
Entrevista al presidente Thabo Mbeki. 443
Momentos clave en la transición democrática de Sudáfrica 469
Lecturas recomendadas sobre Sudáfrica 474

Capítulo 9. España 477
España: transición por transacción, *por Charles Powell* 477

Reseña biográfica de Felipe González, presidente del Gobierno de España (1982-1996) 489
Entrevista al presidente Felipe González 490
Momentos clave en la transición democrática de España 522
Lecturas recomendadas sobre España 525

Capítulo 10. Mujeres activistas en las transiciones democráticas, *por Georgina Waylen* 529
Reseñas biográficas de las entrevistadas 565
Referencias de las entrevistas 569
Referencias y lecturas recomendadas 569

Capítulo 11. Del régimen autoritario a la gobernanza democrática: aprender de los líderes políticos para construir el futuro. 575

Agradecimientos. 617
Acerca de los editores y colaboradores 621
Editores 621
Colaboradores 621
Bibliografía 625
Índice analítico 633

Prólogo

El 17 de diciembre de 2010, Mohamed Bouazizi, un joven tunecino sin empleo, se prendió fuego y abrió los ojos de sus compatriotas y del mundo a la lamentable situación de los derechos humanos en Túnez. El régimen político gobernante vendía la imagen de un país feliz, cuyos ciudadanos apenas tenían preocupaciones sobre su vida, su futuro y su libertad, y donde todos gozaban de oportunidades gracias al crecimiento económico y la prosperidad. Era una burda mentira. El levantamiento popular que tuvo lugar entre el 17 de diciembre de 2010 y el 14 de enero de 2011 surgió en un clima de represión invisible. Túnez era un país en el que la oposición política «legal» estaba diezmada por sempiternas divisiones y proyectos y ambiciones muy limitados. Además, la oposición «ilegal» estaba encarcelada o bien había tenido que abandonar el país por un periodo de tiempo ilimitado.

El régimen se derrumbó rápidamente. No obstante, 330 personas fallecieron en los acontecimientos que sucedieron al 17 de diciembre de 2010, mientras las estructuras estatales trataban de resistir las oleadas revolucionarias simulando introducir cambios, algunos razonables, pero otros abusivos.

La revolución tunecina no fue únicamente un fenómeno local; fue el punto de partida de una corriente amplia que alteró la realidad de toda la región. Desde finales de 2010, momento en que el pueblo de ese país decidió tomar las calles y realizar una apuesta decidida para recuperar la dignidad y construir la democracia, una oleada de transiciones democráticas ha recorrido la región árabe. Los ciudadanos de Egipto, Libia y Yemen, al igual que los tunecinos, derrocaron a viejos dictadores y abrieron de ese modo una ventana de esperanza para una población joven asolada por la frustración y la falta de oportunidades. Sin embargo, desde el principio se hizo evidente que algunas de esas dictaduras no estaban dispuestas a escuchar a su pueblo, y que opondrían una resistencia tenaz, aumentando así el sufrimiento humano.

Una vez disipada la euforia inicial de las generaciones jóvenes sedientas de libertad, los reformistas de la región descubrieron que construir la democracia es una tarea mucho más compleja, difícil y multifacética de lo que creían. Al caer los dictadores, la gente se dio cuenta de que estos no eran tan poderosos como parecían ser, y que había sido solo el miedo el que les había hecho creer que los dictadores lo controlaban todo. Además, los ciudadanos descubrieron en ese momento que el dictador no era el único culpable de sus males.

Derrocar al dictador no es más que el primer paso de un proceso mucho más largo hacia el cambio real. El camino a la transición democrática se allana al producirse un cambio en los conceptos, las mentalidades, los valores y las conductas. Estos aspectos han resultado fundamentales, especialmente en la región árabe, y si no se le presta la debida atención, la implantación de una gobernanza democrática que satisfaga las aspiraciones del pueblo, otorgue espacio a todos y sea capaz de consolidarse y mantenerse puede ser tan solo una ilusión.

En este contexto, la libertad de expresión franca y libre es esencial. Aquellos que forman parte del grupo dirigente de un país durante una transición difícil tienen que defender su libertad de expresión y aprovecharla para decir la verdad. Deberían estar dispuestos a hacer autocrítica, y a criticar a sus aliados para corregir el curso de los acontecimientos que puede estar determinado por una situación social y de seguridad complicada. Han de anticiparse al futuro de la nación y anteponer los intereses de esta. Independientemente de las dificultades a las que han de hacer frente, deben evitar crear expectativas demasiado altas. Es su deber desde el punto de vista ético y, además, es lo más sensato para mantener su credibilidad ante el pueblo, que espera que la revolución propicie resultados inmediatos.

No obstante, la buena voluntad, la dedicación y los sacrificios de numerosos líderes y ciudadanos no son suficientes. Es indispensable llevar a cabo un trabajo sistemático a fin de identificar, introducir y ejecutar reformas que se conviertan en las raíces sólidas de una sociedad democrática. Para ello es preciso desarrollar y utilizar diversas habilidades y técnicas que puedan beneficiarse ampliamente de las experiencias acumuladas por otras personas que se enfrentaron con anterioridad al mismo conjunto de desafíos, aunque hay que ser conscientes de las importantes diferencias de cada contexto.

Como líder del primer eslabón de la cadena de transiciones en la región de Oriente Medio y el norte de África considero que *Transicio-*

nes democráticas: las enseñanzas de los líderes políticos es una publicación apasionante, en la que se recogen opiniones y reflexiones de líderes preeminentes que han desempeñado un papel fundamental en las transiciones de sus respectivos países hacia una gobernanza democrática real. Contiene entrevistas en profundidad con 13 líderes mundiales de transiciones que tuvieron lugar en las últimas cuatro décadas, quienes recuerdan los dilemas a los que se enfrentaron, las decisiones que tomaron, las consecuencias de sus resoluciones más importantes y lo que consideran sus logros capitales.

Esta obra innovadora es una contribución única y muy oportuna al debate actual sobre cómo se debe promover, inspirar y gestionar una transición pacífica desde el autoritarismo a la democracia. Su contenido será de gran utilidad para los líderes que en este momento dirigen procesos de transición, así como para los movimientos democráticos y la comunidad preocupada por la construcción democrática.

Hay un mensaje muy valioso en este libro: aunque las movilizaciones populares pueden desencadenar una transición, se requiere un liderazgo capaz, firme y sensible a largo plazo para conciliar contextos políticos y sociales fragmentados, desarrollar las competencias de las instituciones del Estado y orientar a un país en el decisivo periodo de transición.

Este libro es especialmente importante para la región de Oriente Medio y el norte de África, dado que las lecciones que pueden extraerse de los dirigentes entrevistados son de un valor excepcional para todos aquellos que se esfuerzan por consolidar los cimientos democráticos, la inclusividad y la dignidad de esta región. A ese grupo pertenecemos nosotros; formamos parte de un mundo árabe que lleva siglos padeciendo una verdadera carencia de experiencias democráticas pertinentes. Los posibles beneficios de estas lecciones son de gran alcance y, de hecho, pretenden ayudar a las personas que trabajan para construir la democracia en cualquier parte del mundo.

Los derechos humanos se están convirtiendo en la ideología de nuestra época. Creo que lo que la humanidad necesita en realidad es un mundo donde todos los individuos puedan gozar de sus derechos básicos como seres humanos. La región de Oriente Medio y el norte de África se está abriendo a una nueva era en la historia de la humanidad, en la que debe demostrar que el camino democrático está abierto a todos, cualesquiera que sean su cultura o su historia. No hay ninguna cultura que rechace o sea capaz de resistirse al ferviente deseo popular

del cambio hacia la democracia. En todos los países y culturas, el pueblo aspira por lo general a elegir a sus gobernantes, sin imposiciones ni represión.

Mohamed Moncef Marzouki
Expresidente de la República de Túnez

Prefacio

Este año el Instituto Internacional para la Democracia y la Asistencia Electoral (IDEA Internacional) celebra su vigésimo aniversario, cumpliendo dos décadas de apoyo al fortalecimiento de las instituciones y los procesos democráticos en todo el mundo. En estos 20 años hemos brindado información técnica de utilidad a aquellas personas que trabajan para construir democracias sostenibles en el planeta. Hemos elaborado y divulgado ampliamente conocimientos comparativos sobre la organización y la celebración de elecciones, pero también sobre la construcción constitucional, la evaluación de la democracia y de los partidos políticos. Lo que ni nosotros ni otros habíamos ofrecido hasta ahora es el testimonio de primera mano de líderes políticos destacados acerca de la consecución de la transición a la democracia en diversos continentes. Ese es el vacío fundamental que este apasionante libro pretende llenar.

Los líderes políticos desempeñan un papel esencial en los resultados que arrojan los periodos de transición. Aunque la democracia se basa en procesos inclusivos, las transiciones democráticas también consisten en una serie de decisiones críticas que, en última instancia, corresponden a la persona al mando. Esas decisiones normalmente dependen de una única persona porque los procesos de transición suelen ser disruptivos. Lo son porque no encajan en los marcos y procedimientos establecidos para la toma colectiva de decisiones, porque se vinculan a un problema que no había surgido antes, y porque el peso y la envergadura de la situación, así como el reto que plantea, pueden impedir que otras personas responsables de las decisiones asuman tal responsabilidad. Y, lo que es más importante, son disruptivas porque alteran el curso de la historia.

Dichos dilemas y retos hacen que el líder político se enfrente a la quintaesencia del liderazgo y la responsabilidad: responder, decidir, dirigir en función de una evaluación personal acertada de la situación, de

los pros y contras de cada alternativa, del interés público en juego y, otro aspecto importante, de un conjunto de valores en el que se sostiene su compromiso.

Esos momentos decisivos de auténtico liderazgo exigen visión de futuro, una valentía para hacer frente a las resistencias y asumir riesgos personales, y paciencia para aguardar los resultados positivos, todo ello mostrando sensibilidad y responsabilidad con respecto a los ciudadanos del país y sus representantes.

Así pues, IDEA Internacional se enorgullece de presentar este libro, en el que se recogen las experiencias de 13 líderes políticos que se enfrentaron a este tipo de retos. *Transiciones democráticas: las enseñanzas de los líderes políticos* analiza la importancia fundamental del liderazgo político en la promoción y consecución de la transición democrática, y brinda a los líderes contemporáneos experiencias comparativas para un amplio conjunto de asuntos de importancia capital en la transición hacia la gobernanza democrática.

Muchas personas excelentes han contribuido a esta publicación, en especial los líderes políticos que han compartido sus experiencias únicas. Mi mayor agradecimiento, sin embargo, debe ser para mi predecesor, Vidar Helgesen, que tuvo la visión y la convicción de que era necesario compartir las experiencias de los líderes que ayudaron a lograr el cambio democrático. También quiero dar las gracias al exsenador y exministro Sergio Bitar y al profesor Abraham Lowenthal, que redactaron y realizaron las entrevistas, y aportaron la sagacidad intelectual y la perspicacia política necesarias para sacar adelante este proyecto. Valoramos enormemente su compromiso, energía y capacidad.

En IDEA Internacional albergamos la esperanza de que esta obra sea fuente de inspiración, reflexión y orientación en las próximas décadas para una nueva generación de líderes que dirija la transición desde un gobierno autoritario y excluyente a otro democrático.

Yves Leterme
Secretario General
IDEA Internacional

Introducción

Sergio Bitar y Abraham F. Lowenthal

El presente libro devela cómo 13 expresidentes y primeros ministros de nueve países –dos de África, Asia y Europa, respectivamente, y tres de América Latina– contribuyeron al éxito de las transiciones desde regímenes autoritarios hacia la gobernanza democrática. No sabemos de ninguna otra fuente comparable que tenga la información práctica y los juicios meditados respecto a los desafíos que tales transiciones plantean, y la manera en que estas se han abordado.

Entre enero de 2012 y junio de 2013, entrevistamos a Fernando Henrique Cardoso, de Brasil; Patricio Aylwin y Ricardo Lagos, de Chile; Felipe González, de España; Fidel V. Ramos, de Filipinas; John Kufuor y Jerry Rawlings, de Ghana; B. J. Habibie, de Indonesia; Ernesto Zedillo, de México; Aleksander Kwasniewski y Tadeusz Mazowiecki, de Polonia; y F. W. de Klerk y Thabo Mbeki, de Sudáfrica. Las entrevistas ofrecen una exposición exhaustiva sobre el papel que desempeñaron estos líderes en esas transformaciones históricas.

Estas entrevistas abarcan una serie de transiciones desde diversos regímenes autoritarios que propiciaron una gobernanza democrática sostenida que, hasta la fecha, no se ha revertido.[1] Cada transición es única, como también lo es la función de sus respectivos líderes. De Klerk, Habibie y Zedillo fueron figuras clave en regímenes autocráticos de naturaleza diversa que contribuyeron a que sus países progresaran hacia una democracia legítima. Aylwin, Cardoso, González, Kufuor, Lagos, Mazowiecki y Mbeki fueron figuras destacadas en los movimientos de oposición que ayudaron a poner fin a los regímenes

1. Dado que el proyecto no se puso en marcha hasta 2012, no hemos podido entrevistar a personajes históricos tan relevantes en estos nueve casos como Nelson Mandela, Corazón Aquino, Wojcieck Jaruzelski o Ulysses Guimarães. Tampoco ha sido posible incluir a líderes destacados de otras transiciones democráticas notables del mismo periodo, tales como Václav Havel o Raúl Alfonsín.

autoritarios y, posteriormente, contribuyeron a construir las democracias que ocuparon su lugar. Kwasniewski, Ramos y Rawlings fueron figuras puente, a medio camino entre la autocracia y la democracia. Todos ellos contribuyeron de forma significativas a la transición democrática en sus países.

Las entrevistas resultan fascinantes porque arrojan luz sobre lo que hicieron estos líderes ejecutivos y sus motivaciones. Comentan el origen y las características de acciones que resultaron eficaces tanto para poner fin al autoritarismo, como para construir la gobernanza democrática. Nos revelan cómo entendieron y afrontaron los principales retos que tuvieron que superar, qué objetivos específicos perseguían, qué estrategias y tácticas desarrollaron y cómo fueron evolucionando.[2] Explican las decisiones críticas –y, en algunos casos, angustiosas– que se vieron obligados a tomar. Y reflexionan sobre las lecciones que cabe extraer de sus experiencias y que pueden resultar útiles en transiciones presentes y futuras, así como sobre las diferencias entre las oportunidades actuales para la democratización y las que existían en su época.

Las conversaciones que reproducimos más adelante ponen de manifiesto que este tipo de transiciones obligan a abordar numerosas cuestiones de importancia constante: cómo organizar y unir a fuerzas políticas y sociales divididas para hacer frente a un régimen autoritario; cómo reforzar el movimiento en favor de la apertura política en el seno de un régimen autoritario; cómo forjar acuerdos viables, tanto entre los grupos opositores como, si es posible, entre estos y ciertos elementos del régimen anterior; y por qué (y cómo) se deben fortalecer los partidos políticos y crear instituciones democráticas. Los líderes

2. Por supuesto, los argumentos de los líderes políticos (u otras personas) para explicar retrospectivamente sus decisiones y valorar las consecuencias de estas no tienen por qué ser plenamente ciertos. Aunque realizan un esfuerzo sincero por ser totalmente francos, es posible que no recuerden con exactitud ciertas situaciones que vivieron hace años, o el modo en que percibían las circunstancias en aquel momento y cómo estas determinaron sus acciones; también es posible que no valoren acertadamente las fuerzas que intervinieron en el proceso. Sin embargo, consideramos que estas entrevistas son verosímiles y ofrecen perspectivas valiosas que por lo general no pueden obtenerse de ninguna otra fuente. Es posible que en ellas se minimicen los errores y se haga hincapié en los logros, pero en cualquier caso explican decisiones y acciones que a veces otros métodos de análisis no permiten esclarecer. No hay mejor forma de aprovechar esta fuente única que las entrevistas en profundidad.

reflexionan sobre la influencia de las organizaciones de la sociedad civil y los agentes internacionales, así como sobre las limitaciones en sus respectivas funciones.

Los personajes entrevistados abordan asimismo temas espinosos como la manera de promover el control civil de las Fuerzas Armadas, la Policía y los servicios de inteligencia; cómo conciliar la necesidad de la justicia de transición y reparadora con el imperativo de coexistir con los antiguos adversarios; cómo impulsar la confianza y atraer inversiones del sector empresarial al tiempo que se responde a las demandas populares y se satisfacen las expectativas de equidad y redistribución; y cómo fomentar el consenso en torno a los principios constitucionales y los procedimientos electorales. En sus propias palabras, estas figuras extraordinarias ofrecen algo de lo que carecen la mayoría de los estudios sobre las transiciones democráticas: sabiduría política fundamentada en la experiencia.

No son solo las élites políticas, o quizá ni siquiera principalmente, las que consiguen la transición hacia la democracia. Los movimientos de masas, las organizaciones de la sociedad civil y sus instrumentos –huelgas, protestas, manifestaciones y otras formas de presión desde la base– han sido esenciales en prácticamente todas las transiciones. En diferentes formas y grados, así ha sido en cada una de estas nueve transiciones –desde la demanda de *Diretas já* en Brasil, al Poder del Pueblo en Manila; desde las manifestaciones multitudinarias contra Soeharto en Indonesia, hasta las huelgas generales del movimiento obrero Solidaridad (Solidarność)en Polonia y las protestas estudiantiles en México de 1968. Los partidos políticos, los sindicatos, los movimientos feministas, los estudiantes, las asociaciones profesionales, las organizaciones religiosas y la presión internacional contribuyeron al cambio en estos países. Las estructuras socioeconómicas, las realidades demográfica y geopolítica, y la historia y la cultura de cada nación también determinaron la demanda de democracia y los obstáculos que hubo que superar para alcanzarla.

No obstante, estas entrevistas demuestran de manera convincente que el liderazgo político también es importante. Los individuos fueron clave en todas las etapas de esos movimientos desde el autoritarismo hacia la democracia. Es imposible imaginar la transición sudafricana sin Nelson Mandela, F. W. de Klerk, Oliver Tambo y Thabo Mbeki. También lo es entender la transición en Indonesia para dejar atrás el prolongado régimen de Soeharto sin el decisivo papel de B. J. Habibie;

comprender la transición chilena sin las aportaciones singulares de Patricio Aylwin y Ricardo Lagos; valorar la transición española sin tener en cuenta la importancia crucial del rey Juan Carlos, Adolfo Suárez y Felipe González; o estudiar el logro de la democracia en Polonia sin analizar el destacado papel de Lech Walesa, Wojcieck Jaruzelski, Tadeusz Mazowiecki y Aleksander Kwasniewski. Las estructuras son importantes, pero también lo son los agentes humanos. Los expertos en ciencias políticas suelen minimizar la importancia del liderazgo; este libro la enfatiza.[3]

El núcleo del presente libro son las propias entrevistas. Para preparar estas conversaciones, que tuvieron una duración de entre dos y cinco horas y media, nos empapamos de lecturas y consultamos a expertos de cada país. Nos centramos en temas y problemas comunes, así como en las circunstancias especiales más importantes de cada caso. No nos ceñimos a un cuestionario, sino que preferimos entablar conversaciones dinámicas con los líderes políticos, guiándonos por nues-

3. Resulta sorprendente que exista tan poca literatura académica sobre el liderazgo político, quizá debido a que es muy difícil de captar con los instrumentos e indicadores de la ciencia política moderna. Una excepción ejemplar la hallamos en Juan J. Linz, «Innovative Leadership in the Transition to Democracy and a New Democracy: The Case of Spain» [Liderazgo innovador en la transición a la democracia y una nueva democracia: el caso español], en Gabriel Sheffer (ed.), *Innovative Leadership in International Politics* [Liderazgo innovador en la política internacional], Albany, N. Y.: State University of New York Press, 1993. Véase también el último volumen de Archie Brown, *The Myth of the Strong Leader: Political Leadership in the Modern Age* [El mito del líder fuerte: liderazgo político en la Edad Moderna], Londres: Bodley Head y Nueva York: Basic Books, 2014. Brown señala que aquellas figuras políticas que él define como líderes «redefinidores» o «transformacionales» son la excepción, no la norma, pero pueden marcar una gran diferencia. Aunque hace hincapié en los peligros que conlleva la fe en un «hombre fuerte», ofrece argumentos en favor del liderazgo colegiado e inclusivo. En su correspondencia personal, Brown indica que este tipo de liderazgo resulta especialmente necesario en las transiciones, una observación que se corrobora en estas entrevistas. Marshall Ganz aporta otra perspectiva en «Leading Change: Leadership, Organization and Social Movements» [Liderar el cambio: liderazgo, organización y movimientos sociales], en Nitin Nohria y Rakesh Khurena (eds.), *Handbook of Leadership and Practice* [Manual de liderazgo y práctica], Boston: Harvard Business Press, 2010. Ganz define el liderazgo como «asumir responsabilidades para crear condiciones que permitan a otros alcanzar objetivos comunes en situaciones de incertidumbre». La mayoría de los líderes entrevistados en este volumen encarnan ese concepto.

tro deseo de entender las transiciones de sus países y de animarlos a reflexionar sobre cómo se llevaron a cabo y qué enseñanzas cabe extraer de sus experiencias.

Con la aprobación de los entrevistados, editamos las transcripciones para suprimir repeticiones innecesarias, organizamos sus observaciones por temas y resumimos nuestras propias preguntas y comentarios. En dos casos (Fidel Ramos y B. J. Habibie) hemos incluido pasajes relevantes de obras de los entrevistados, a fin de exponer con más detalle algunos temas que se mencionan brevemente en la entrevista. También hemos recurrido a los epígrafes y la negrita para facilitar la lectura; se han añadido breves aclaraciones entre corchetes y se facilita una lista de lecturas recomendadas sobre cada caso, así como de la literatura comparativa y teórica que consideramos más útil. Proporcionamos también una lista de momentos clave para que el lector pueda identificar con mayor facilidad las referencias concretas a líderes, otras personas, partidos y acontecimientos, y hemos elaborado una pequeña reseña biográfica de cada uno de los líderes. Preceden a las entrevistas ensayos redactados por destacados académicos especializados en cada país, que describen el contexto de la transición correspondiente y la actuación de cada líder.

Lamentablemente, no vive ninguna mujer que asumiera un papel de liderazgo en estas transiciones, y pocos entrevistados aportan información sobre la participación de las mujeres en ellas. IDEA Internacional, a petición nuestra, solicitó a Georgina Waylen, de la Universidad de Manchester, que preparase un capítulo independiente sobre la cuestión. El capítulo se basa en las entrevistas que la autora ha realizado a lo largo de varios años y en nuevas entrevistas con mujeres activistas que desempeñaron papeles significativos en esos nueve países, aunque no a nivel ejecutivo superior.

Nuestro propio ensayo final destila algunos de los principios más importantes sobre el modo en que se puede poner fin al autoritarismo y construir la gobernanza democrática. Las transiciones del autoritarismo a la democracia afrontan desafíos recurrentes. Las lecciones extraídas de estos casos son muy pertinentes para los líderes y activistas del futuro. Este libro debería resultar útil a los líderes políticos presentes y futuros, así como a los ciudadanos de todo el mundo que siguen luchando por establecer la gobernanza democrática; a los activistas de las organizaciones de la sociedad civil; a los medios de comunicación y a la comunidad internacional; y a todos aquellos que desean entender, impulsar, dirigir y apoyar las transiciones democráticas.

Realizar estas entrevistas y reflexionar juntos sobre lo aprendido ha sido una experiencia maravillosa, fundamentalmente porque los temas que hemos tratado siguen siendo importantes y porque las personas a las que hemos entrevistado tienen experiencias y cualidades humanas extraordinarias. Nuestra inveterada amistad se ha fortalecido a medida que recurríamos a los valores que compartimos y a nuestras distintas experiencias vitales para elaborar este trabajo.

Con la mayor gratitud hacia IDEA Internacional por poner en marcha y respaldar este proyecto, y un profundo agradecimiento a los líderes políticos que nos permitieron indagar en sus recuerdos, animamos a los lectores a seguir nuestros pasos y aprender de ellos.